

Aranda Lucía et Leão Vieira Thaís dir., *Os sentidos do humor: possibilidades de análise do cômico*, São Paulo, Verona, 2016.

Reseña de Natalia Wiśniewska & Sylwia Klos

Universidad de Silesia, Katowice

El estudio del humor se puede llevar desde diferentes perspectivas, lo que confirman los trabajos presentados en el libro *Os sentidos do humor: possibilidades de análise do cômico*, coordinado por Lucía Aranda y Thaís Leão Vieira. En el volumen observamos las propuestas que se centran tanto en las relaciones del humor con el mundo político y la sociedad, como en su intersección con la literatura o sus propiedades lingüísticas.

Por lo que se refiere a la cuestión política, Marta Álvarez Izquierdo y Dorothée Chouitem investigan el humor de la España actual. Las autoras se centran en las fallas de Valencia y muestran que durante esta fiesta tradicional los españoles recurren a la sátira para comentar los acontecimientos políticos.

Gonzalo Isidro Bruno, en cambio, se ocupa del análisis de varios memes que se refieren al presidente de México, Enrique Peña Nieto. El autor repasa distintos cambios que ha sufrido una portada original de *Time Magazine* haciendo énfasis en varias posibilidades de presentar su desacuerdo con la política del presidente, sea de modo irónico, sea satírico. Asimismo, el tema de América Latina se estudia también en el artículo de María Isabel Kalbermatten, donde el texto se vincula al terreno de política argentina. Observamos que el humor se estudia desde el punto de vista del análisis crítico del discurso como uno de los mecanismos de manipulación.

En el último artículo que relaciona el humor con la política, Alberto Villamandos analiza de modo muy interesante cómo la película *Carmina o revienta* comenta la situación sociopolítica española en el contexto de la crisis económica. Notamos que, a veces, el humor puede ser la única manera de responder a la realidad en la que vivimos.

En la segunda parte del libro los autores se ocupan de las relaciones del humor con la sociedad. Así, Anna González destaca la importancia de la Memoria Histórica en el contexto del arte e indica que el humor puede convertirse en una herramienta

de lucha contra los problemas de la sociedad, como, por ejemplo, en los tiempos del franquismo. Asimismo, Manuela Romo muestra que el humor tiene conexiones psicológicas con la creatividad. La autora subraya, por ejemplo, que el humor facilita la producción de ideas y la solución creativa de problemas, lo que nos puede llevar a la conclusión que en la vida del ser humano muchas cosas dependen de un factor tan simple y común como el humor.

En la tercera parte Marsalee Breakfield analiza traducciones del humor de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. En su trabajo la autora presenta un análisis completo de algunas de las versiones del libro en inglés, indicando cuáles, en su opinión, son las mejores y cuáles pierden el matiz humorístico que transmite el original.

El siguiente artículo, el de Francisco Ocampo y Alicia Ocampo, se centra en el lenguaje informal. Los autores presentan de manera muy interesante que los usuarios de la lengua pueden manejar el humor de modo más o menos espontáneo. La cuestión del lenguaje coloquial se estudia también en el artículo de Valeria Valencia Zamudio donde la autora se centra en la lengua utilizada en la serie televisiva *La India María*. Observamos que el humor y los procesos de racialización investigados en el trabajo influyen de manera muy visible en la visión de los indígenas.

Otro artículo de esta parte analiza el humor en el contexto de la teoría de integración conceptual y los estereotipos que cada uno de los hablantes posee. La autora, Joanna Wilk-Racięska, muestra cómo podemos entender los chistes a base de nuestros conocimientos y cómo podemos ver similitudes entre varias situaciones que, a primera vista, parecen tener poco en común.

En el último texto de la tercera parte Alice Reckley Vallejos analiza las críticas humorísticas en el discurso de la literatura de ciencia ficción en Latinoamérica. Observamos que la autora destaca que este carácter crítico se dirige hacia la política y la sociedad.

La última parte que está dedicada a la literatura se centra en las obras españolas, las de literatura latinoamericana, pero también en las que se relacionan con otras culturas, como la de los Estados Unidos o de Italia. De tal manera, Steven L. Driever analiza el nivel humorístico en la obra de Harry A. Franck, *Zone Policeman 88*, en el

que se muestra la gente de distintos grupos que trabaja en la construcción del Canal de Panamá. El autor destaca que el humor en el libro se lleva a cabo a través de distintas formas, como, por ejemplo, descripción del comportamiento de los indígenas, o del sistema en el que trabaja el protagonista.

El artículo de Thomas Faye trata de manifestaciones del humor en el *Poema de Mio Cid*. El autor basa su análisis en la descripción humorística de varios personajes. Así, podemos notar las diferencias entre Cid y las personas que encuentra en sus aventuras.

El tema del contraste entre los personajes aborda también el artículo de Víctor García Ruiz. El autor investiga las obras de Ruiz Iriarte y subraya cómo funciona el humor a la hora de presentar la vida del ser humano que, por ejemplo, no sabe cómo comportarse viviendo con su mujer.

De la misma manera, Louis Imperiale analiza la transformación de la mujer en la obra *La Lozana Andaluza* de Francisco Delicado. El autor subraya que el personaje se puede analizar desde distintos puntos de vista, desde su lenguaje muy coloquial, hasta su comportamiento, a veces muy abierto que rompe las reglas establecidas por la sociedad.

En el último artículo Maureen Russo Rodríguez se centra en la perspectiva cómica de *El Ensiemplo De Pitas Payas*. Notamos que, aunque lo cómico se encuentra dentro de las relaciones entre la pareja, la autora muestra que el humor de la obra se basa más bien en su nivel lúdico.

Con base en lo anterior, se puede afirmar que esta obra ofrece un amplio abanico de perspectivas desde los que podemos entender el humor. Su potencial de uso tanto en la lingüística, como en las ciencias políticas o sociales es alto, pues muestra que el humor no se puede entender y analizar por separado, sin contexto, sea político sea social. Aunque las cuatro partes del libro se centran en alguna de las perspectivas, la analizan también aprovechándose de otros ámbitos de investigación.

Para concluir, el elemento diferencial de este libro coordinado por Aranda y Leão Vieira es la interdisciplinariedad de sus investigaciones. Asimismo, en la obra encontramos varias posibilidades metodológicas para estudiar el humor. En esta

edición bien ordenada para el lector, el libro reúne trabajos de alta calidad y cumple con ofrecer un panorama actualizado sobre el humor en sus diferentes perspectivas.

Natalia Wiśniewska

O Livro *Os sentidos do humor: possibilidades de análise do cômico*, organizado por Lucía Aranda e Thaís Leão Vieira, constitui a coleção de ensaios dedicados à exploração da natureza do humor com as referências às várias áreas de conhecimento, tais como a política, a literatura e a cultura. Tendo o caráter interdisciplinar, o livro oferece ao leitor o estudo aprofundado e diversificado dos mecanismos do humor presente em diferentes níveis de atividade humana. A coleção inclui as análises dos textos literários (e não só) tal como os comentários sobre os fenômenos socioculturais marcados por elementos humorísticos. Abaixo segue-se a crítica dos artigos, escritos em português e inglês, relacionados com a língua e a cultura dos países lusófonos.

Gislene Maria Barral Lima Felipe da Silva, em “Riso e mal estar na literatura brasileira: estratégias de construção da comicidade em *O exército de um homem só*, de Moacyr Scliar”, examina os aspectos cômicos da obra baseando-se na teoria do riso formulada por Henri Bergson. A pesquisadora aponta a rigidez e o automatismo como as fontes principais da comicidade presentes na criação psicológica do protagonista principal – Capitão Birobidjan – o Don Quixote da sociedade brasileira que não compreende a sua luta pelos ideais socialistas. O mesmo automatismo, o sentido de repetição, está presente na descrição das situações cômicas tal como na própria língua da obra.

Paulo Ramos, em “Uma História das tiras cômicas no Brasil”, fala sobre o desenvolvimento das tiras cômicas no Brasil desde as suas primeiras apresentações nas revistas e jornais no início do século 20 até os exemplos de tiras cômicas encontrados em mídias virtuais contemporâneos. O pesquisador salienta que o seu relato é apenas uma das histórias dentro de várias possíveis, convidando o leitor a uma leitura de outras publicações que abordam esse tema.

Sírio Possenti & Ana Cristina Carmelino, em “Copa 2014 no Brasil: a logomarca virou piada”, apresentam uma série de reações inesperadas e cômicas provocadas

pelo desenho da logomarca da Copa do Mundo 2014 no Brasil. Os autores explicam como a forma e as cores aplicadas no desenho podem trazer novas interpretações do seu sentido, originando um sorriso na cara dos adeptos de futebol (e não só).

A referência à grande paixão pelo futebol, desta vez dos portugueses, também está presente no ensaio da Laura Areias intitulado “Três mitos do futebol português”. A pesquisadora fala sobre a glorificação do Benfica, o fenômeno de Esteves – o homem politicamente incorreto - criado pelo humorista português Herman José, e a beleza, o erotismo e a ousadia do Cristiano Ronaldo (comparado com o Zeus) que, sendo os mitos de futebol português, podem trazer interpretações humorísticas ou provocar associações cômicas.

João Pedro Rosa Ferreira, em “Humor and the Framing of the Public Sphere and Public Opinion in Portugal (1797-1834)”, refere ao humor na prensa portuguesa dos séculos XVIII e XIX que serve como uma ferramenta para influenciar a opinião pública. O ensaio demonstra grande riqueza de fontes de referência – é um relato sobre a história de formação da opinião pública e do jornalismo baseado no humor (satira, ironia, etc.) que faz parte do retrato da vida política dos respectivos tempos.

Lucie de Lannoy, em “Mudança de Humor: Uma leitura do poema “As janelas estremeceram”, do poeta peruano César Vallejo”, oferece uma análise detalhada do poema referido no título do ensaio que contem a interpretação do humor baseada na teoria de Raskin, entre outras.

Como podemos ver, a coleção dos ensaios trata do humor de ampla perspectiva, dando ao leitor uma oportunidade de apreciar vários aspectos humorísticos presentes em contextos políticos, literários e culturais. Os autores convidam os leitores para uma viagem intrigante pelas interpretações diversificadas dos componentes humorísticos que dão um toque especial à construção da imagem da vida humana.

Sylwia Klos